



我们曾经读过的经典



丑小鸭



中国地图出版社



丑小鸭 CHOUXIAOYA

责任编辑 张婉

编 绘 红铅笔工作室

出版发行 中国地图出版社
社 址 北京市白纸坊西街 3 号
印 刷 广州市友联彩印厂
成品规格 185mm X 170mm
版 次 2013 年 5 月第 1 版
书 号 978-7-5031-7761-3/G-3021

邮政编码 100054
网 址 www.sinomaps.com
经 销 新华书店
印 张 4.5
印 次 2013 年 5 月第 1 次印刷
定 价 29.80 元

如有印装质量问题, 请与我社发行部联系



金鹅	1
水晶球	7
丑小鸭	13
一个豆荚里的五粒豆	21
野天鹅	25
黄鼠狼拜年	37
驴子的坏主意	40
自作聪明的墨鱼	44
狐狸请客	48
农夫和蛇	52
蚂蚁和蟋蟀	55
燕子和乌鸦	59
猫和狐狸	62
三头牛和狮子	65
蜜蜂与花朵	69
水滴与石头	73
杨布打狗	76
伯乐与千里马	81
鸚鵡救火	87
陶罐和铁罐	91
山鸡起舞	95
愚人得燕石	99
一只住在粮仓里的老鼠	104



金 鹅

cóng qián yǒu gè lǎo nóng fū tā yǒu sān gè ér zǐ
从前有个老农夫，他有三个儿子，
lǎo dà cōng míng lǎo èr jīng míng lǎo sān què dāi tóu dāi
老大聪明，老二精明，老三却呆头呆
nǎo de tā bèn de lián fù mǔ dōu jué de hěn diū liǎn
脑的。他笨得连父母都觉得很丢脸，
yú shì biàn jiào tā shǎ lǎo sān
于是便叫他“傻老三”。

yǒu yì tiān sān xiōng dì dào sēn lín lǐ kǎn chái
有一天，三兄弟到森林里砍柴，
mā ma wèi gē ge men zhǔn bèi le kě kǒu de dàn gāo hé pǔ
妈妈为哥哥们准备了可口的蛋糕和葡
tao jiǔ dāng wǔ cān kě shì què zhǐ gěi
萄酒当午餐，可是却只给
shǎ lǎo sān yí gè kǎo jiāo de dà bǐng hé
傻老三一个烤焦的大饼和
suān pí jiǔ sān xiōng dì zài sēn lín zhōng
酸啤酒。三兄弟在森林中
yù dào le yí gè xiǎo āi rén xiǎo āi
遇到了一个小矮人，小矮
rén shuō
人说：“啊，我好



è hǎo kě a gěi wǒ yì diǎn shí wù hé yì diǎn jiǔ ba
饿，好渴啊，给我一点食物和一点酒吧。”

“āi ya zǒu kāi wǒ men zì jǐ chī dōu bú gòu nǎ yǒu shí
哎呀，走开，我们自己吃都不够，哪有食
wù fēn gěi nǐ a lǎo dà hé lǎo èr shuō zhǐ yǒu shǎ lǎo sān
物分给你啊。”老大和老二说。只有傻老三

kāng kǎi de bǎ zì jǐ de chī de hē de dōu ná chū lái hé xiǎo
慷慨地把自己的吃的、喝的都拿出来和小

ǎi rén yì qǐ xiǎng yòng xiǎo ǎi rén ná qǐ kǎo jiāo de dà bǐng
矮人一起享用。小矮人拿起烤焦的大饼

zhèng yào chī de shí hòu dà bǐng què biàn chéng le dàn
正要吃的时候，大饼却变成了蛋

gāo pí jiǔ yě biàn chéng le pú táo jiǔ
糕，啤酒也变成了葡萄酒。

hòu lái liǎng gè xiǎo qì de gē ge zài
后来，两个小气的哥哥在

kǎn chái shí yí gè kǎn dào shǒu yí gè zhā
砍柴时，一个砍到手，一个扎

shāng jiǎo hēng hēng jī jī de xià shān qù le
伤脚，哼哼唧唧地下山去了。

yuán lái xiǎo ǎi rén huì mó fǎ zhè yí qiè quán
原来小矮人会魔法，这一切全

shì tā gǎo de guǐ
是他搞的鬼。



nǐ bǎ qiánmiàn nà kē dà shù kǎn diào shù lǐ yǒu yì
“你把前面那棵大树砍掉，树里有一

zhī jīn é bào zhe tā wǎng dōng zǒu nǐ jiù huì yù dào xiǎng
只金鹅，抱着它往东走，你就会遇到想

xiàng bú dào de hǎo yùn ò shǎ lǎo sān zhào zhe xiǎo ǎi rén de huà
象不到的好运哦。”傻老三照着矮人的话

kǎn dǎo dà shù guǒ rán fā xiàn le nà zhī yǒu zhe huáng jīn chì bǎng
砍倒大树，果然发现了那只有着黄金翅膀

de jīn é shǎ lǎo sān bào qǐ jīn é wǎng dōng zǒu
的金鹅，傻老三抱起金鹅往东走。

tiān hēi de shí hou tā zhù jìn le yì jiā lǚ guǎn lǐ
天黑的时候，他住进了一家旅馆里。

lǚ guǎn zhǔ rén yǒu sān gè nǚ ér tā men
旅馆主人有三个女儿，她们

kàn dào jīn é jué de hǎo xīn qí yú
看到金鹅觉得好新奇。于

shì dà nǚ ér biàn chèn shǎ lǎo sān shuì
是，大女儿便趁傻老三睡

zháo de shí hou pǎo jìn tā de fáng jiān
着的时候，跑进他的房间

tōu bá jīn é de jīn yǔ máo jié guǒ tā yì
偷拔金鹅的金羽毛，结果她一

pèng dào jīn é shǒu jiù xiàng bèi qiáng lì jiāo gěi
碰到金鹅手就像被强力胶给





nián zhù le zěn me
黏住了，怎么

shuǎi yě shuǎi bú diào
甩也甩不掉。

èr nǚ ér lái bāng
二女儿来帮

máng tā yí pèng dào jiě
忙，她一碰到姐

jie de shēn tǐ lì kè bèi nián
姐的身体立刻被黏

zhù le jiē zhe sān nǚ ér yě lái le tā yě bèi
住了。接着，三女儿也来了，她也被

nián zhù le dì èr tiān shǎ lǎo sān xǐng lái bào qi
黏住了。第二天，傻老三醒来抱起

jīn é jiù zǒu yě bù guǎn nián zài hòu miàn de sān jiě
金鹅就走，也不管黏在后面的三姐

mèi sān jiě mèi yě zhǐ hǎo gēn zhe zǒu yí huì er
妹，三姐妹也只好跟着走，一会儿

zuǒ yí huì er yòu wāi wāi niǔ niǔ de zǒu zhe
左，一会儿右，歪歪扭扭地走着。

shǎ lǎo sān bào zhe jīn é jì xù zǒu bù jiǔ pèng
傻老三抱着金鹅继续走，不久碰

dào le yí gè mù shī yí gè jiào táng kǎn shǒu yuán hé
到了一个牧师、一个教堂看守员和

liǎng gè nóng fū tā men yě tóngyàng bèi nián de sǐ sǐ de qī gè rén
两个农夫，他们也同样被黏得死死的，七个人

niánchéng yí chuāngēn zài shǎ lǎo sān de hòu tóu
黏成一串跟在傻老三的后头。

hòu lái tā men lái dào yí gè guó jiā zhè
后来他们来到一个国家，这

ge guó jiā de gōng zhǔ cóng lái jiù bú xiào guó wáng
个国家的公主从来就不笑。国王

céng jīng xià lìng fán shì néng gòu shǐ gōng zhǔ xiào de rén jiù
曾经下令，凡是能够使公主笑的人就

kě yǐ qǐ gōng zhǔ shǎ lǎo sān dài zhe qī gè nián
可以娶公主。傻老三带着七个黏

zài yì qǐ de rén yáo yáo bǎi bǎi zǒu guò chéng bǎo gōng zhǔ
在一起的人摇摇摆摆走过城堡，公主

yí kàn dào zhè zhī huá jī de duì wu bú jīn dà xiào qǐ
一看到这支滑稽的队伍不禁大笑起

lái yú shì shǎ lǎo sān xiàng guó wáng qǐng qiú jiāng
来。于是，傻老三向国王请求将

gōng zhǔ jià gěi tā kě shì guó wáng kàn bu qǐ shǎ
公主嫁给他，可是国王看不起傻

lǎo sān gù yì diāo nán tā ng nǐ bì xū
老三，故意刁难他。“嗯，你必须

bǎ dì jiào de jiǔ quán dōu hē guāng cái néng qǐ gōng zhǔ
把地窖的酒全都喝光才能娶公主。”





shǎ lǎo sān xīn xiǎng zhǐ yǒu xiǎo ǎi rén néng jiě jué zhè ge nán tí
于是他回到森林中找小矮人。在路上，他看
jiàn yí gè rén zài nà lǐ kū yīn wéi bù guǎn hē duō shǎo shuǐ
见一个人在那里哭，因为不管喝多少水
zhè ge rén dōu hái jué de kě yú shì shǎ lǎo sān jiù bǎ tā
这个人都还觉得渴，于是傻老三就把他
dài huí le wáng gōng de dì jiào nà ge rén bú dào yì
带回了王宫的地窖，那个人不到一
tiān jiù jiāng dì jiào lǐ suǒ yǒu de jiǔ dōu hē guāng le
天就将地窖里所有的酒都喝光了。

zuì hòu guó wáng suī rán bù qíng yuàn
最后，国王虽然不愿意，
dàn wéi le zūn shǒu nuò yán hái shì bù dé
但为了遵守诺言，还是不得
bù bǎ gōng zhǔ jià gěi le shǎ lǎo sān
不把公主嫁给了傻老三。

妈妈的话 当别人遇到困难时要
毫无保留地帮助别人。生活就像一
面镜子，你对它微笑，它就对你微笑；
你对它挥拳头，它就对你挥拳头。

水晶球



cóng qián yǒu gè wū shī tā yǒu sān gè ér zǐ kě wū shī què bù
从前有个巫师，他有三个儿子，可巫师却不

xìn rèn tā men zǒng yǐ wéi tā men huì duó zǒu tā de quán lì
信任他们，总以为他们会夺走他的权力。

yú shì tā bǎ lǎo dà biàn chéng le yì zhī cāng yīng zhǐ néng
于是，他把老大变成了一只苍鹰，只能

shēng huó zài xuán yá dǐng shàng bù tíng de áo xiáng pán xuán tā
生活在悬崖顶上，不停地翱翔盘旋。他

yòu bǎ lǎo èr biàn chéng yì tóu jīng měi tiān shēng huó zài dà hǎi
又把老二变成一头鲸，每天生活在大海

de shēn chù bù shí de cóng shuǐ lǐ pēn chū jù dà shuǐ zhù
的深处，不时地从水里喷出巨大水柱。

xiōng dì liǎ yì tiān zhī nèi zhǐ yǒu liǎng gè xiǎo shí kě yǐ huī
兄弟俩一天之内只有两个小时可以恢

fù rén xíng xiǎo ér zǐ yóu yú hài pà wū shī bǎ tā yě
复人形。小儿子由于害怕巫师把他也

biàn chéng yì zhī měng shòu jiù tōu tōu de táo zǒu le
变成一只猛兽，就偷偷地逃走了。

xiǎo ér zǐ tīng shuō
小儿子听说

gōng zhǔ zhōng le mó fǎ
公主中了魔法，





bèi guān jìn le jīn tài yáng

被关进了金太阳

gōng dēng zhe yǒu rén qù jiě jiù lǎo

宫，等着有人去解救。老

sān ná dìng zhǔ yì yào qù xún zhǎo jīn tài yáng gōng

三拿定主意要去寻找金太阳宫。

tā zhǎo le hěn jiǔ dōu méi zhǎo dào tā lái dào yí piàn dà sēn

他找了很久都没找到。他来到一片大森

lín yù jiàn liǎng gè jù rén zài zhēng yì dǐng fēi cháng shén qí de mào

林，遇见两个巨人在争一顶非常神奇的帽

zi zhǐ yào dài shàng tā xiǎng dào nǎ er dōu xíng jù rén qǐng tā zuò cái

子，只要戴上它想到哪儿都行。巨人请他做裁

pàn lǎo sān jiù shuō tā xiān zǒu yí huì er rú guǒ shuí néng xiān dào tā nà

判，老三就说他先走一会儿，如果谁能先到他那

er mào zi jiù guī shuí shuō wán tā jiù dài zhe mào zi zǒu le

儿，帽子就归谁。说完，他就戴着帽子走了，

kě tā xīn lǐ lǎo shì xiǎng zhe gōng zhǔ jìng bǎ nà liǎng

可他心里总是想着公主，竟把那两

gè jù rén gěi wàng le tā yì zhí wǎng qián zǒu qù

个巨人给忘了，他一直往前走。

zuì hòu tā cóng xīn dǐ tàn le kǒu qì shuō ō wǒ yào

最后，他从心底叹了口气说：“噢，我要

shì zài jīn tài yáng gōng gāi yǒu duō hǎo a huà gāng chū

是在金太阳宫该有多好啊！”话刚出

kǒu tā jiù zhàn zài gōngmén qián de gāo shān shàng le
口，他就站在宫门前的高山上了。

lǎo sān lái dào jīn tài yáng gōng kàn dào gōng zhǔ hěn shī wàng
老三来到金太阳宫，看到公主很失望：

tā liǎn shàng bù mǎn le zhòu wén shuāng yǎn àn dàn wú guāng wán quán
她脸上布满了皱纹，双眼暗淡无光，完全

bú shì piào liang de gōng zhǔ gōng zhǔ gào su tā yīn wèi bèi shī le mó
不是漂亮的公主。公主告诉他，因为被施了魔

fǎ tā de zhēn miàn mù shì yào tòu guò jìng zi cái néng kàn dào
法，她的真面目是要透过镜子才能看到。

lǎo sān tòu guò jìng zi kàn dào gōng zhǔ piào liang
老三透过镜子看到公主漂亮

de mú yàng hòu wèn gōng zhǔ wǒ zěn me cái
的模样后，问公主：“我怎么才

néng jiù nǐ ne wǒ shén me dōu bú pà
能救你呢，我什么都不怕。”

gōng zhǔ shuō shuí néng dé dào shuǐ jīng
公主说：“谁能得到水晶

qiú bǎ tā ná dào wū shī de miàn qián jiù
球，把它拿到巫师的面前，就

kě yǐ pò chú tā de mó fǎ wǒ yě kě yǐ huī
可以破除他的魔法，我也可以恢

fù yuán xíng le
复原形了。”



zěn yàng zuò cái kě yǐ dé dào nà kē shuǐ jīng qiú
“怎样做才可以得到那颗水晶球

ne
呢？” lǎo sān wèn
老三问。

gōng zhǔ shuō cóng gōng diàn xià qù yǒu yì kǒu quán
公主说：“从宫殿下去有一口泉

shuǐ páng biān huì yǒu yì tóu yě niú zài děng nǐ nǐ
水，旁边会有一头野牛在等你，你

dé hé tā bó dòu rú guǒ nǐ bǎ tā shā diào
得和它搏斗，如果你把它杀掉，

yì zhī huǒ niǎo jiù huì cóng tā tǐ nèi fēi chū lái
一只火鸟就会从它体内飞出来。

huǒ niǎo de dǔ zǐ lì yǒu yì kē dàn shāo de hóng
火鸟的肚子里有一颗蛋，烧得红

hóng de dàn lǐ cáng zhe nà kē shuǐ jīng qiú
红的，蛋里藏着那颗水晶球。

kě shì huǒ niǎo bú huì bǎ dàn shēng chū lái
可是，火鸟不会把蛋生出来，

chú fēi pò bù dé yǐ yīn wèi yí dàn nà kē dàn luò dào dì shàng
除非迫不得已，因为一旦那颗蛋落到地上，

lì kè jiù huì rán qǐ xióng xióng dà huǒ shāo huǐ zhōu wéi de yí
立刻就会燃起熊熊大火，烧毁周围的一

qiè dàn yě huì zì jǐ róng huà lǐ miàn de shuǐ jīng qiú yě bù
切，蛋也会自己融化，里面的水晶球也不

lì wài zhè yàng yí qiè dōu bái fèi le 。 ”
例外，这样一切都白费了。”

lǎo sān xià shān zhī hòu lái dào le quán shuǐ biān nà tóu yě niú
老三下山之后来到了泉水边，那头野牛

zhèng chuǎn zhe qì cháo tā nù hǒu jīng guò cháng shí jiān de bó
正喘着气朝他怒吼。经过长时间的搏

dòu tā bǎ jiàn tǒng jìn le niú dù yě niú dǎo xià
斗，他把剑捅进了牛肚，野牛倒下

le zhuǎn yǎn jiān yě niú tǐ nèi fēi chū le yì zhī huǒ
了。转眼间，野牛体内飞出了一只火

yì bān de niǎo er huǒ niǎo gāng xiǎng fēi zǒu lǎo sān
一般的鸟儿，火鸟刚想飞走，老三

de dà gē cóng yún céng lǐ pū le xià lái bǎ tā gǎn dào
的大哥从云层里扑了下来，把它赶到

dà hǎi biān yòu yòng zuǐ zhuó tā huǒ niǎo wú kě nài hé
大海边，又用嘴啄它，火鸟无可奈何

zhǐ hǎo fàng qì nà kē dàn bú guò
只好放弃那颗蛋。不过，

dàn bìng méi yǒu luò zài hǎi lǐ ér shì diào
蛋并没有落在海里，而是掉

zài le shā tān shàng yí gè yú fū de wū
在了沙滩上一个渔夫的屋

dǐng dǐng péng shàng nà wū lì kè
顶顶蓬上。那屋立刻





zháo huǒ le yǎn kàn jiù yào qīng tā zhè shí dà
着火了，眼看就要倾塌，这时，大
hǎi xiān qǐ le làng tóu gài guò le wū dǐng yā zhù
海掀起了浪头，盖过了屋顶，压住
le huǒ shì yuán lái zhè shì lǎo sān de èr gē——
了火势。原来这是老三的二哥——

nà tiáo jīng yóu guò lái lái qǐ le làng cháo bǎ huǒ pū miè
那条鲸游过来掀起了浪潮把火扑灭

le lǎo sān zhǎo dào le nà kē hái méi róng huà de dàn
了，老三找到了那颗还没熔化的蛋。

tā qǔ chū le shuǐ jīng qiú fā xiàn tā háo fà wú sǔn
他取出了水晶球，发现它毫发无损。

lǎo sān shǒu pěng zhe shuǐ jīng qiú lái dào wū shī miàn
老三手捧着水晶球来到巫师面

qián pò chū le wū shī de mó fǎ gē ge men yě dōu huī fù
前，破除了巫师的魔法，哥哥们也都恢复

le yuán xíng nián qīng rén gǎn jǐn qù zhǎo gōng zhǔ tā yí tà jìn
了原形。年轻人赶紧去找公主，他一踏进

mén fā xiàn tā yǐ zhàn zài nà er guāng cǎi zhào rén měi lì wú
门，发现她已站在那儿，光彩照人，美丽无

bǐ liǎng rén jiù gāo gāo xìng xìng de jiāo huàn le jié hūn jiè zhǐ
比，俩人就高高兴兴地交换了结婚戒指。

妈妈的话 勇敢的老三为了解救公主，不怕危险与公牛搏斗，最后他在哥哥们的帮助下，成功地得到了水晶球，破除了魔法。



丑小鸭

xiāng xià de xià tiān zhēn shì měi lì xiǎo mài jīn càn càn
乡下的夏天真是美丽，小麦金灿灿，

yàn mài lǜ yóu yóu tài yáng zhào zhe niú bàng de dà yè zi
燕麦绿油油，太阳照着牛蒡的大叶子，

dà yè zi dī xià yǒu yì zhī mǔ yā zài wō lǐ fū tā de
大叶子底下有一只母鸭在窝里孵她的

dàn zhōng yú yì zhī jiē yì zhī de xiǎo yā zuān chū le dàn
蛋。终于，一只接一只的小鸭钻出了蛋

ké tā men zhuǎn dòng zhe máo róng róng de xiǎo nǎo dai hào qí
壳，他们转动着毛绒绒的小脑袋，好奇

de dōng zhāng xī wàng yì qí jīng tàn zhe wā zhè ge shì jiè
地东张西望，一齐惊叹着：“哇，这个世界

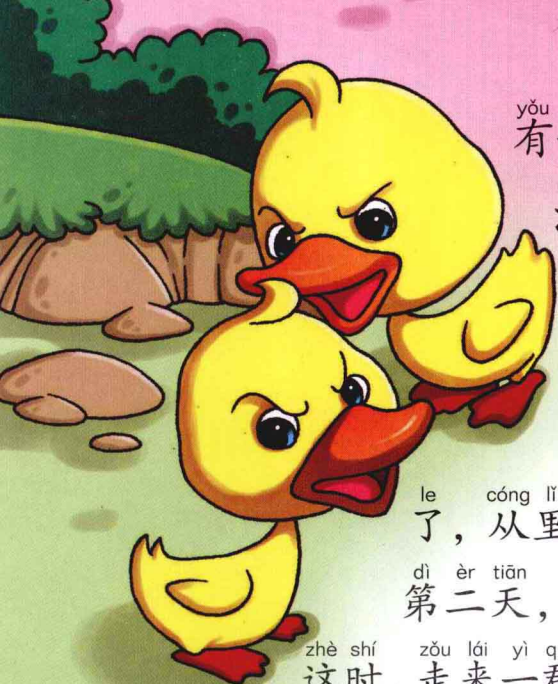
zhēn dà ya
真大呀！”

yā mā ma zhàn qǐ lái shù tā
鸭妈妈站起来，数她

de hái zi zhè cái fā xiàn tā de
的孩子，这才发现她的

jiǎo xià hái
脚下还





yǒu yí gè dàn ne zhè ge zuì dà de dàn yì diǎndòng jīng yě
有一个蛋呢。这个最大的蛋一点动静也

méi yǒu tā hěn xiǎng kàn kàn zhè ge shānshān lái chí de xiǎo
没有。她很想看看这个姗姗来迟的小

jiā huò shì gè shén me yàng er yú shì yòu chóng xīn zuò
家伙是个什么样儿，于是又重新坐
le xià lái
了下来。

zuì hòu zhè zhī dàn pī pā yì shēng liè kāi
最后，这只蛋“劈啪”一声裂开

le cóng lǐ miàn pá chū lái yí gè yòu dà yòu chǒu de xiǎo jiā huò
了，从里面爬出来一个又大又丑的小家伙。

dì èr tiān yā mā ma dài zhe tā suǒ yǒu de hái zǐ qù sǎn bù
第二天，鸭妈妈带着她所有的孩子去散步，

zhè shí zǒu lái yí qún bié jiā de yā zǐ tā men gù yì chā kāi sāng zi hǎn
这时，走来一群别家的鸭子，他们故意扯开嗓子喊：

kuài kàn ya nà zhī xiǎo yā zhǎng de yǒu duō chǒu
“快看呀，那只小鸭长得有多丑！”

hòu lái xiǎo yā de xiōng dì yě tǎo yàn qǐ tā lái tā men zǒng
后来，小鸭的兄弟也讨厌起他来。他们总

shì shuō nǐ zhè ge chǒu bā guài lí wǒ yuǎn
是说：“你这个丑八怪，离我远

diǎn zuì hòu lián yā mā ma yě bú
点！”最后，连鸭妈妈也不

